



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**MUZ5ZP1GB**



**BOSCH**

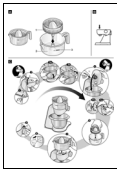
**ms** Arahan pengendalian

**zh** 使用说明书

**en** Operating instruction

**ar** تعليمات الاستخدام

|    |                     |   |
|----|---------------------|---|
| ms | Bahasa Melayu ..... | 3 |
| zh | 中国的 .....           | 4 |
| en | English .....       | 5 |
| ar | عربي .....          | 6 |



## Untuk keselamatan anda

Aksesori ini adalah sesuai untuk pemproses makanan MUM5... .

Ikuti arahan pengendalian untuk pemproses makanan MUM5... .

Aksesori ini sesuai untuk memerah jus buah-buahan sitrus, contohnya oren, limau gedang, lemon.

Ia tidak boleh digunakan untuk memproses objek atau bahan yang lain.

### Arahan keselamatan untuk perkakas ini

Gunakan penekan sitrus dalam kedudukan pengendalian yang dinyatakan sahaja.

Penekan sitrus mestilah dipasang dengan lengkap sebelum digunakan. Jangan memasang/menanggalkan penekan sitrus sehingga pemacu telah berhenti sepenuhnya.

## Gambaran Keseluruhan

Sila lipat keluar halaman ilustrasi.

Rajah 

- 1 Penapis dengan kon penekan.
- 2 Mangkuk
- 3 Tanda untuk kuantiti pengisian maksimum

Rajah 

Kedudukan pengendalian

## Mengendalikan perkakas

- Bersihkan penekan sitrus dengan teliti sebelum menggunakannya untuk kali pertama, lihat “Pembersihan dan penjagaan”.

**Penekan sitrus hanya berfungsi apabila mangkuk adun dimasukkan.**

Rajah 

- Tekan butang Pelepas dan gerakkan lengan pengayun putar ke kedudukan 3. 
- Tanggalkan penutup pemacu dari pemacu penekan sitrus (Rajah 5a).
- Masukkan penapis ke dalam mangkuk.
- Tempatkan penekan sitrus pada unit asas dan putar masuk sepenuhnya mengikut arah pusingan jam.
- Masukkan palam sesalur.
- Setkan suis putar pada pengesetan 3–5.
- Tekan buah pada kon penekan.

**Perhatikan kuantiti pengisian maksimum mangkuk - tanda pada mangkuk (Rajah  )!**

## Selepas menggunakan perkakas

- Matikan perkakas dengan menggunakan suis putar.
- Putar penekan sitrus dalam arah lawan jam dan tanggalkannya.
- Bersihkan penekan sitrus.

## Pembersihan dan servis

 **Perhatian!**

*JANGAN gunakan agen pembersih yang melelas. Permukaan mungkin rosak.*

Semua bahagian adalah selamat dibasuh dengan pembasuh pinggan mangkuk.

Jangan menyendal bahagian plastik dalam pembasuh pinggan mangkuk kerana ia boleh meleding.

Tertakluk pada pindaan.

## 为了您的安全

该配件是为型号为 MUM5... 的食品加工机而设定的。请注意该电器的使用说明。

本机器仅适用于压榨柑橘类水果，例如柠檬、橙子、葡萄柚等。不得将其用于处理其他物体或物质。

## ▲ 使用本设备的安全须知

柑橘压榨器只能在所列出的工作位置下使用。

柑橘压榨器只能在完整组装的情况下使用。

只能在驱动器已停止运转时，才可取下 / 装上柑橘压榨器。

## 商品概览

请翻开图片页。

图 4

- 1 带压榨器的滤塞
- 2 盛杯
- 3 最大注量标记

图 5

工作位置

## 操作方法

- 第一次使用柑橘压榨器前，应仔细清理，参阅“清洗和护理”章节。

柑橘压榨器只能在已安装好的搅拌杯情况下使用。

图 6

- 按压去联锁键，将转动臂调整到位置 3。 
- 取下柑橘压榨器驱动器的保护盖 (图 5a)。
- 将滤塞装入到盛杯中。
- 将柑橘压榨器置于主机上，并沿顺时针方向转动，直至其啮合为止。
- 插上电源插头。
- 将转动开关转到档位 3–5。
- 将水果压在柑橘压榨器上。

注意盛杯的最大注量 – 盛杯上有标记 (图 4)

## 加工完成后

- 用旋转开关关停设备。
- 把柑橘压榨器逆时针转动并取下。
- 清洗柑橘压榨器。

## 清洗和护理



**注意！**

不要使用磨擦型洗涤剂以防设备表面受损。

所有零件都能用洗碗机清洗。

不要将塑料部件夹在洗碗机中，以免造成变形。

## For your safety

This accessory is suitable for the food processor MUM5... .  
 Follow the operating instructions for the food processor MUM5... .  
 This accessory is suitable for pressing the juice out of citrus fruits,  
 e.g. oranges, grapefruits, lemons.  
 It must not be used for processing other objects or substances.

## Safety instructions for this appliance

Use the citrus press in the specified operating position only.  
 The citrus press must be completely assembled before use.  
 Do not attach/remove the citrus press until the drive is at a standstill.

## Overview

Please fold out the illustrated pages.

Fig. 

- 1 Strainer with pressing cone
- 2 Bowl
- 3 Mark for maximum filling quantity

Fig. 

Operating position

## Operating the appliance

- Thoroughly clean the citrus press before using for the first time, see "Cleaning and care".

**Citrus press functions only when the mixing bowl is inserted.**

Fig. 

- Press the release button and move the swivel arm to position **3**.
- Remove drive cover from the drive of the citrus press (Fig. 5a).
- Insert strainer in the bowl.
- Place citrus press on the base unit and turn all the way in a clockwise direction.
- Insert the mains plug.
- Set rotary switch to setting 3–5.
- Press fruit on the pressing cone.



**Note maximum filling quantity of the bowl – mark on the bowl (Fig. A)!**

## After using the appliance

- Switch off the appliance with the rotary switch.
- Rotate the citrus press in an anti-clockwise direction and remove.
- Clean the citrus press.

## Cleaning and servicing

 **Attention!**

*Do not use abrasive cleaning agents.  
 Surfaces may be damaged.*

All parts are dishwasher-safe.

Do not wedge plastic parts in the dishwasher as they could warp.

Subject to alterations.

يمكن استخدام الملحقات مع ماكينة المطبخ طراز... MUM 5. رجاء الرجوع إلى دليل استخدام ماكينة المطبخ طراز... MUM 5. هذا الملحق التكميلي صالح ومناسب فقط لعصر ثمار الموالح. وهذا ما ينطبق على سبيل المثال على الليمون (الحامض)، البرتقال، الليمون الهندي (الجريب فروت). لا يسمح باستخدام الجهاز لتفتيت أية أشياء أو أجسام أو عناصر أخرى.

### ⚠ تنبيهات سلامة خاصة بهذا الجهاز

#### خطر حدوث إصابات!

يجب عدم استخدام عصارة الموالح إلا في وضع التشغيل المنصوص عليه في تعليمات الاستخدام هذه.

يجب عدم استخدام عصارة الموالح إلا عندما تكون في وضع كامل التركيب.

يجب عدم تركيب/إخراج عصارة الموالح إلا عندما تكون وحدة الإدارة موجودة في وضع السكون التام.

#### نظرة عامة

برجاء فتح صفحات الرسوم الإيضاحية

#### الصورة A

1 مصفاة مزودة بتجهيزة عصر مخروطية

2 إناء احتواء العصير

3 علامة لكمية الملء القصوى

#### الصورة B

وضع التشغيل

#### التشغيل

• يجب تنظيف عصارة الموالح جيدا قبل الاستخدام لأول مرة. أنظر «التنظيف والعناية بالجهاز».

عصارة الموالح لا تعمل إلا عندما يكون وعاء التقليب مركبا في موضعه.

#### الصورة C



• يتم ضغط زر فك تجهيزة إحكام الإغلاق

ويتم ضبط الذراع المتراوح على الوضع 3.

• يتم استبعاد الغطاء الواقى لوحدة الإدارة الخاصة بعصارة الموالح (الصورة 5a).

• يتم تركيب المصفاة في إناء احتواء العصير.

• يتم تركيب عصارة الموالح في الجهاز الأساسي ويتم إدارتها في اتجاه دوران عقرب الساعة ومواصلة ذلك حتى تصل إلى مصد الإيقاف.

• يتم إدخال قابس الجهاز في مقبس تغذية بالكهرباء.

• يتم ضبط المفتاح الدوار على الدرجة 3-5.

• يتم ضغط الثمرة على تجهيزة العصر المخروطية.

يجب مراعاة كمية الملء القصوى لإناء احتواء

العصير - العلامة الموجودة على الإناء (الصورة A)!

#### بعد الانتهاء من العمل

- يتم إيقاف تشغيل الجهاز بواسطة المفتاح الدوار.
- يتم إدارة عصارة الموالح في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة ويتم إخراجها.
- يتم تنظيف عصارة الموالح.

#### التنظيف والعناية بالجهاز

##### ⚠ انتبه!

يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خشنة. استخدام مثل هذه المواد يمكن أن يؤدي إلى إلحاق ضرر بالأسطح الخارجية.

جميع الأجزاء قابلة للغسل في ماكينة غسل الأواني. يجب مراعاة عدم انحشار الأجزاء البلاستيكية داخل ماكينة غسل الأواني. حيث أن ذلك يمكن أن يؤدي إلى احتمال حدوث تغيرات في شكل الأجزاء.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.



**☎ Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen**

D 01801 / 22 33 55 (3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobil ggf. abweichend)

A 0810 / 240 260

CH 0848 84 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundenservice-Verzeichnis.

**Bosch Home Appliance Group**

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

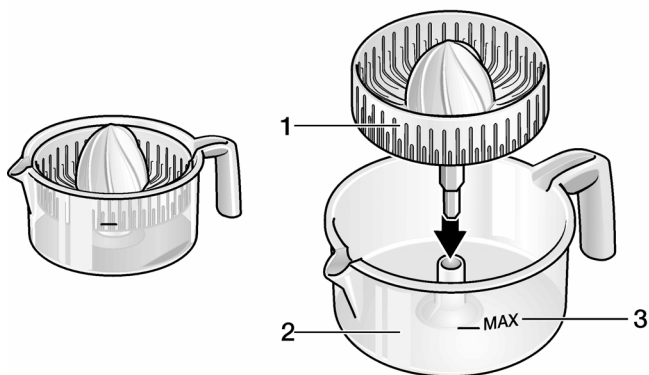
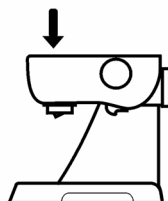
**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



8001002199 (9403)

ms, zh, en, ar



**A****B****C**